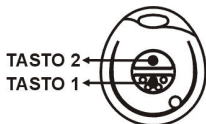




DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO



INSERIMENTO ALLARME

Premere il tasto puntinato (*tasto 2*) del trasmettitore. L'inserimento è segnalato da un lampeggio degli indicatori di direzione e da un segnale acustico (*escludibile*).

DISINSERIMENTO ALLARME

Premere il tasto puntinato (*tasto 1*) del trasmettitore. Il disinserimento è segnalato da 3 lampeggi degli indicatori di direzione e da 3 segnali acustici (*escludibili*). 5 lampeggi degli indicatori di direzione e 5 segnali acustici (*escludibili*) nel caso si fosse verificata una condizione di allarme.

FUNZIONI SPECIALI

PANICO

Si ottiene premendo, ad allarme disinserito o ad allarme inserito dopo il tempo neutro di 45 secondi, il tasto 2 del radiocomando. La sirena si attiva per 29 secondi. Per disattivare la sirena entro i 29 secondi, premere nuovamente il tasto liscio (tasto 2) del trasmettitore.

ESCLUSIONE SIRENA

Girare la chiave del quadro di avviamento della vettura in posizione ON ad allarme disinserito. Premere il tasto 2 del radiocomando per almeno 3 secondi. Dopo questo periodo di tempo il led si illuminerà a luce fissa fino al rilascio del tasto del trasmettitore, segnalando l'esclusione del suono della sirena. Riportare la chiave del quadro in posizione OFF ed inserire il sistema di allarme. La funzione è valida solo per il ciclo di inserimento successivo all'operazione di disattivazione, infatti, il disinserimento del sistema di allarme azzerà questa funzione.

ESCLUSIONE SENSORE ULTRASUONI E SALITA VETRI

Durante i primi 25 secondi del tempo neutro è possibile disinserire l'ingresso ultrasuoni e bloccare la salita dei vetri premendo il tasto 2 del radiocomando, tale operazione è segnalata dalla emissione di una segnalazione ottica tramite gli indicatori di direzione. Nel caso in cui siano impostati i tempi di 1,5 o 6 secondi l'esclusione dell'ingresso ultrasuoni disabilita l'uscita positiva sul conduttore Rosa dell'allarme (+A), mentre se è impostato il tempo Comfort di 25 secondi si avrà anche la disabilitazione del relais di chiusura. Nel caso in cui si desidera escludere l'ingresso ultrasuoni con i vetri

completamente chiusi è necessario attendere la completa chiusura e quindi premere il tasto 2.

ESCLUSIONE DELLA SEGNALAZIONE ACUSTICA (CHIRP)

1. Ad allarme disinserito posizionare la chiave di avviamento della vettura in posizione ON.
2. Premere il tasto 1 del radiocomando per almeno 3 secondi. Il led si illuminerà per 0,5 secondi segnalando l'esclusione delle segnalazioni acustiche.
3. Riposizionare la chiave di avviamento della vettura in posizione OFF.

REINSERIMENTO FUNZIONE CHIRP.

1. Ad allarme disinserito posizionare la chiave del quadro in posizione ON.
2. Premere il tasto 1 del radiocomando per almeno 3 secondi. Il led si illuminerà per 0,5 secondi e contemporaneamente si avrà l'emissione di una segnalazione acustica che confermerà l'avvenuto inserimento della funzione Chirp.

MEMORIA LED

Al disinserimento dell'allarme è possibile verificare se vi è stato un tentativo di effrazione, e, a seconda dei lampeggi del LED individuare la causa.

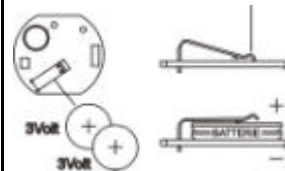
SEGNALAZIONE LED	CAUSA DELL'ALLARME
* ● *	Ingresso sensori ultrasuoni.
* * ● * *	Positivo sotto chiave (blocco motore)
* * * ● * * *	Pulsanti porte, cofano, baule e sensore assorbimento.
● LED OFF (2,5 secondi) * LED ON (400mS)	
NOTA: Il LED smetterà di lampeggiare ruotando la chiave di avviamento in posizione ON.	

SEGNALAZIONE BATTERIE SCARICHE DEI RADIOCOMANDI

La segnalazione di batterie scariche è segnalata dal Led del radiocomando. Se premendo uno dei due tasti del radiocomando, il Led non si illumina a luce fissa ma lampeggia, occorre sostituire le batterie.

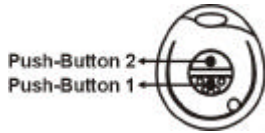
Modello batterie : CR1616

Nota: non disperdere le batterie scariche nell'ambiente, ma provvedere allo smaltimento negli appositi contenitori.





WORKING DESCRIPTION



ALARM ARMING

Press on the transmitter 1 button. The arming is signalled by 1 direction indicator lights flashing and one acoustic signal (can be excluded).

ALARM DISARMING

Press on the transmitter 1 button. The disarming is signalled by 3 direction indicator lights flashing and 3 acoustic signalling (*can be excluded*); 5 direction indicator lights flashing and 5 audible tones (*can be excluded*) if an alarm condition has occurred.

SPECIAL FUNCTIONS

PANIC

Is obtained pressing the transmitter 2 button with the alarm armed or disarmed after the neutral time of 45 seconds. The siren activates for 29 seconds. To de-activate the siren within the 29 seconds, press again on the transmitter 2 button.

SIREN EXCLUSION

While alarm disarmed, turn the ignition key of the vehicle to ON. Press on the transmitter 2 button for at least 3 seconds, the LED lights fix till the releasing of the transmitter's button to signal the siren sound exclusion. Turn again the ignition key to OFF and arm the alarm system. The disarming of the system sets to zero the function.

ULTRASONIC SENSOR EXCLUSION AND WINDOWS CLOSURE.

During the first 25 seconds of neutral time, it is possible to de-activate the ultrasonic sensors and to stop the window closure pressing on the transmitter 2 button. One-direction indicator lights flashing signals the operation. If the time set is 1,5 or 6 seconds, the exclusion of the ultrasonic inlet disables the positive outlet on the alarm Pink wire (+A); to obtain the disabling of the closure relay set the comfort time of 25 seconds.

To exclude the ultrasonic inlet with the windows completely closed; it is necessary to wait the complete closure of the window and to press on the transmitter 2 button.

ACOUSTIC SIGNALLING EXCLUSION (CHIRP)

1. While alarm disarmed, turn the ignition key of the vehicle to ON.
2. Press on the transmitter 1 button for at least 3 seconds. The LED flashes for 0,5 seconds to signal the audible tone exclusion.
3. Position again the vehicle ignition key to OFF.

CHIRP FUNCTION ACTIVATION

1. While alarm disarmed turn the vehicle ignition key to ON.
2. Press on the transmitter 1 button for at least 3 seconds. The LED flashes for 0,5 second; the activation of the Chirp function is signalled by one audible tone.

LED'S MEMORY

While alarm disarmed it is possible to verify if an alarm condition has occurred and to determine the cause following the LED flashing.

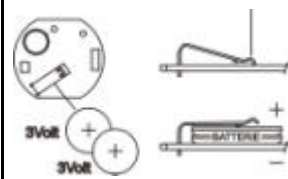
LED SIGNALLING	ALARM TRIGGERING
* ● *	Ultrasonic sensors inlet
* * ● * *	Ignition live (engine immobilisation)
* * * ● * * *	Door, boot and bonnet pin switch and absorption sensor.
● LED OFF (2,5 seconds)	* LED ON (400ms)
NOTE: to stop the LED flashing it is necessary to turn the ignition key to ON.	

Transmitters battery discharging

The discharging of the battery is signalled through the LED of the transmitter. If the LED flashes while pressing one of the transmitter's buttons it is necessary to replace the batteries.

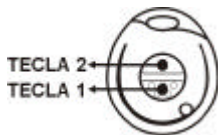
Batteries model : CR1616

Note: put the batteries in the appropriate container.





DESCRIÇÃO DE FUNCIONAMENTO



INSERÇÃO DO ALARME

Pressionar a tecla pontilhada (*tecla 1*) do transmissor. A inserção é sinalizada por um lampejo dos indicadores de direção e por um sinal acústico (*exclui*).

DESINSERÇÃO DO ALARME

Pressionar a tecla pontilhada (*tecla 1*) do transmissor. A desinserção é sinalizada por 3 lampejos dos indicadores de direção e por 3 sinais acústicos (*exclui*), 5 lampejos dos indicadores de direção e 5 sinais acústicos (*exclui*) no caso em que tenha sido efetuada uma condição de alarme.

FUNÇÕES ESPECIAIS

PÂNICO

Se obtém pressionando, com alarme desativado ou com alarme inserido após o tempo neutro de 45 segundos, a tecla 2 do radiocomando. A sirena se ativa durante 29 segundos. Para desativar a sirena dentro dos 29 segundos, pressionar novamente a tecla lisa (tecla 2) do transmissor.

EXCLUSÃO DA SIRENA

Com alarme desligado, virar a chave do painel de acionamento do veículo em ON. Pressionar a tecla 2 do radiocomando durante pelo menos 3 segundos, o LED se iluminará com a luz fixa até a liberação da tecla do transmissor, sinalizando a exclusão do som da sirena. Reposicionar a chave do painel em OFF e inserir o sistema de alarme.

A função é válida apenas para o ciclo de inserção posterior à operação de desativação, de fato, a desinserção do sistema de alarme anula tal função.

EXCLUSÃO SENSOR ULTRA-SOM E FECHAMENTO VIDROS

Durante os primeiros 25 segundos de tempo neutro é possível desinserir a entrada de ultra-som e bloquear a saída dos vidros pressionando a tecla 2 do radiocomando. Tal operação é sinalizada por uma sinalização óptica dos indicadores de direção. No caso em que forem configurados os tempos de 1,5 ou 6 segundos a exclusão da entrada ultra-som desabilita a saída positiva no condutor Rosa do alarme (+A); enquanto, se for configurado o tempo Comfort dos 25 segundos haverá também a desabilitação do relé de fechamento.

No caso em que se quiser excluir a entrada ultra-som com os vidros totalmente fechados é necessário esperar o fechamento total e depois pressionar a tecla 2.

EXCLUSÃO DA SINALIZAÇÃO ACÚSTICA (CHIRP)

1. Com alarme desinserido posicionar a chave de partida do veículo em ON.
2. Pressionar a tecla 1 do radiocomando durante pelo menos 3 segundos. O led se iluminará durante 0,5 segundos sinalizando a exclusão das sinalizações acústicas.
3. Reposicionar a chave de partida do veículo em OFF.

REINSERÇÃO DA FUNÇÃO CHIRP.

1. Com alarme desinserido posicionar a chave do painel em ON.
2. Pressionar a tecla 1 do radiocomando durante pelo menos 3 segundos. O led se iluminará durante 0,5 segundos; uma sinalização acústica confirmará a ativação da função Chirp.

MEMÓRIA LED

Na desinserção do alarme é possível verificar se houve uma tentativa de arrombamento, e identificar a causa acompanhando os lampejos do LED.

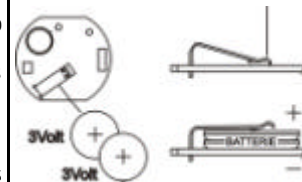
SINALIZAÇÃO LED DE ALARME ACIONADO	CAUSA DO ALARME
* ● *	Entrada sensores ultra-som.
* * ● * *	Positivo sob chave (bloqueio motor)
* * * ● * * *	Botões portas, capô, porta-malas e sensor absorção.
● LED OFF (2,5 segundos) * LED ON (400mS)	
OBS.: O LED cessará de lampear virando a chave de partida em ON.	

SINALIZAÇÃO DE BATERIAS DESCARREGADAS DOS RADIOCOMANDOS

A sinalização de baterias descarregadas é indicada pelo Led do radiocomando. Se pressionando uma das duas teclas do radiocomando, o Led não se ilumina com luz fixa mas lampeja, é preciso substituir as baterias.

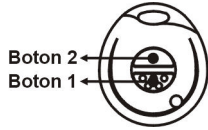
Modelo baterias : CR1616

Obs.: não desperder as baterias descarregadas no ambiente, mas eliminá-las nos depósitos apropriados.



E

DESCRIPCION DE FUNCIONAMIENTO



CONEXIÓN DE LA ALARMA

Pulsar el botón con puntos (N.1) del transmisor. La conexión es señalada con un destello de los intermitentes y de una señal acústica (*excluíble*).

DESCONEXION DE LA ALARMA

Pulsar el botón con puntos (N.1) del transmisor. La desconexión es señalada con tres destellos de los intermitentes i de tres señales acústicas (*excluíbles*). 5 destellos y 5 beeps (*excluíbles*) en el caso de que se hubiera verificado una condición de alarma.

FUNCIONES ESPECIALES

PANICO

Se obtiene pulsando, con la alarma conectada y después de un tiempo neutro de 45 segundos, el botón 2 del transmisor. La sirena se activa durante 29 segundos. Para desactivar la sirena dentro de los 29 segundos pulsar nuevamente el botón liso (N. 2) del transmisor.

EXCLUSION SIRENA

Girar la llave de contacto del vehiculo en posición ON con la alarma desconectada. Pulsar el botón 2 del transmisor durante al menos 3 segundos. Después de este periodo de tiempo el led se iluminará con luz fija hasta que se suelte el botón del transmisor, señalando la exclusión del sonido de la sirena. Poner la llave de contacto en posición OFF y conectar el sistema de alarma. La función es válida sólo para el ciclo de conexión sucesivo a la operación de desactivación, por lo que, la desconexión del sistema de alarma anulará esta función.

EXCLUSION DE LOS SENSORES DE ULTRASONIDOS Y SUBIDA DE VENTANAS

Durante los primeros 25 segundos del tiempo neutro es posible desconectar la entrada de ultrasonidos y bloquear la subida de las ventanas pulsando el botón 2 del transmisor, esta operación es señalada con una señal optica a través de los intermitentes. En el caso de haber escogido el tiempo de 1,5 ó 6 segundos, la exclusión de la entrada de ultrasonidos desactiva también la salida positiva en el cable ROSA de la alarma (+A), mientras que si se ha seleccionado el tiempo Comfort en 25 segundos se desconectarán también los relés de cierres.

En el caso en que se desee excluir la entrada de los sensores de ultrasonidos con la ventanas completamente cerradas es necesario esperar a que se cierren completamente y entonces pulsar el botón 2 del transmisor.

EXCLUSION DE LA SEÑALIZACION ACUSTICA (CHIRP)

1. Con la alarma desconectada poner la llave de contacto del coche en posición ON.
2. Pulsar el botón 1 del transmisor al menos durante 3 segundos. El led se iluminará durante 0,5 segundos señalando la exclusión de la señalización acústica.
3. Poner nuevamente la llave de contacto en la posición OFF.

REINSERCION DE LA SEÑALIZACION ACUSTICA (CHIRP).

1. Con la alarma desconectada poner la llave de contacto del coche en posición ON.
2. Pulsar el botón 1 del transmisor al menos 3 segundos. El led se iluminará durante 0,5 segundos y se producirá una señal acústica que confirmará que se ha conectado la función CHIRP.

MEMORIA LED

Al desconectar la alarma es posible averiguar si se ha producido una tentativa de infracción, y en función de los destellos del led averiguar la causa.

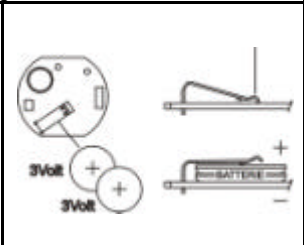
SEÑALIZACION DEL LED	CAUSA DEL DISPARO
* ● *	Entrada sensores ultrasonidos
* * ● * *	Positivo bajo llave (bloqueo motor)
* * * ● * * *	Pulsadores puerta, cofre motor, malatero y sensor de caída de tensión
● LED OFF (2,5 segundos) * LED ON (400mS)	
NOTA: El LED dejará de destellar girando la llave de contacto a la posición ON.	

Señalización pila descargada del transmisor.

La señalización de pila descargada es señalada por el Led del transmisor. Si pulsando uno de los dos botones del transmisor, el Led no se ilumina con luz fija, sino que dentella debe cambiarse la pila.

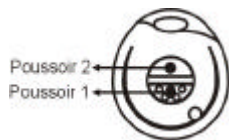
Modelo pila : CR1616

Nota: no desechar las pilas en el ambiente, tacerlo en los contenedores preparados para tal fin.



F

DESCRIPTION de FONCTIONNEMENT



MISE EN VEILLE DU SYSTEME D'ALARME

Appuyer sur le poussoir pointillé (*poussoir 1*) de la télécommande. La mise en veille est signalée par un clignotement des indicateurs de direction et par une signalisation acoustique (*peut être exclue*).

ARRET DU SYSTEME D'ALARME

Appuyer sur le poussoir pointillé (*poussoir 1*) de la télécommande. L'arrêt est signalé par 3 clignotements des indicateurs de direction et par 3 signalisations acoustiques (*peuvent être exclues*). 5 clignotements des indicateurs de direction et 5 signalisations acoustiques (*peuvent être exclues*) en cas d'un déclenchement de l'alarme.

FONCTIONS SPÉCIALES

PANIQUE

Cette fonction s'obtient en appuyant sur le poussoir 2 de la télécommande (alarme mise en veille ou arrêtée) après le temps neutre de 45 secondes.

La sirène s'active pour 29 sec.

Pour désactiver la sirène pendant les 29 secondes, appuyer à nouveau sur le poussoir lisse de la télécommande (*touche 2*).

EXCLUSION DE LA SIRENE.

A alarme arrêtée tourner la clé de démarrage sur ON. Appuyer sur le poussoir 2 de la télécommande pour 3 secondes. Après les 3 secondes le LED s'allume fixe pour signaler l'exclusion du son de la sirène. Tourner la clé de démarrage sur OFF et mettre l'alarme en veille. L'arrêt de l'alarme retourne à zéro cette fonction.

EXCLUSION CAPTEUR A ULTRASONS ET FERMETURE DES VITRES

Pendant les 25 secondes du temps neutre il est possible de désactiver l'entrée ultrasons et d'arrêter la fermeture des vitres en appuyant sur le poussoir 2 de la télécommande. Cette opération est signalée par une signalisation des indicateurs de direction.

Avec les temps de 1,5 ou 6 secondes, l'exclusion de l'entrée ultrasons désactive la sortie positive du fil Rose de l'alarme (+A); avec le temps Confort de 25 secondes s'obtient aussi l'exclusion du relais de fermeture.

Pour exclure l'entrée capteur avec les vitres fermées, attendre la fermeture des vitres et appuyer sur le poussoir 2 de la télécommande.

EXCLUSION DE LA SIGNALISATION ACOUSTIQUE (CHIRP)

1. A alarme arrêtée, positionner la clé de démarrage sur ON.
2. Appuyer sur le poussoir 1 de la télécommande pour 3 secondes. La LED s'allumera pour 0,5 secondes pour signaler l'exclusion des signalisations acoustiques.
3. Positionner la clé de démarrage sur OFF.

POUR ACTIVER A NOUVEAU LA FONCTION CHIRP PROCEDER COMMESUIT :

1. A alarme arrêtée, positionner la clé de démarrage sur ON.
2. Appuyer sur le poussoir 1 de la télécommande pour 3 secondes. L'activation de la fonction Chirp est signalée par l'allumage du LED pour 0,5 secondes et par une signalisation acoustique.

MEMOIRE LED

A l'arrêt de l'alarme on peut vérifier si une tentative d'effraction a eu lieu et, selon les clignotements du LED, d'en identifier la cause.

SIGNALISATION LED ALARME	CAUSE DE L'ALARME
* ● *	Entrée capteurs ultrasons.
* * ● * *	Positif après contact (coupure moteur)
* * * ● * * *	Poussoirs portes, capot moteur, coffre à bagages et capteur d'absorption.
● LED OFF (2,5 seconds) * LED ON (400ms)	
NOTE: tourner la clé de démarrage sur ON pour arrêter le clignotement du LED.	

SIGNALISATION BATTERIE DES TELECOMMANDES DECHARGES.

La signalisation de batteries déchargée est signalée par le LED de la télécommande allumé fixe. Dans le cas où le LED soit clignotant il est nécessaire de remplacer les batteries.

Type de batteries : CR1616

Note: ne pas perdre dans l'ambiance, mais jetez -les dans le spécial récipient.

